

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 991/2004

z dnia 17 maja 2004 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1100/2000 nakładające ostateczne cła antydumpingowe na przywóz węgla krzemu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, Federacji Rosyjskiej i Ukrainy oraz przedłużające zobowiązanie przyjęte decyzją Komisji 94/202/WE

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

2. Dochodzenie

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

(4) 20 marca 2004 r. Komisja, poprzez publikację zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽⁵⁾, ogłosiła rozpoczęcie częściowego przeglądu tymczasowego obowiązujących środków („środki”), zgodnie z art. 11 ust. 3 i art. 22 lit. c) rozporządzenia podstawowego.

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów nie będących członkami Wspólnoty Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 8, art. 11 ust. 3, art. 21 i art. 22 lit. c),

(5) Przegląd został wszczęty z inicjatywy Komisji, w celu ustalenia czy, w konsekwencji rozszerzenia Unii Europejskiej z dniem 1 maja 2004 r. („rozszerzenie”) oraz biorąc pod uwagę interesy Wspólnoty, istnieje potrzeba dostosowania środków, mających na celu uniknięcie nagłych i nadmiernie negatywnych skutków dla wszystkich zainteresowanych stron, włącznie z użytkownikami, dystrybutorami i konsumentami.

uwzględniając wniosek złożony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

3. Strony zainteresowane dochodzeniem

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA

1. Obowiązujące środki

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 821/94 ⁽²⁾, wydanym w następstwie rewizji wygaśnięcia, Rada nałożyła ostateczne cła antydumpingowe na przywóz węgla krzemu, pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, Federacji Rosyjskiej i Ukrainy. Jednocześnie, Komisja przyjęła za pomocą swej decyzji 94/202/WE ⁽³⁾, zobowiązanie zaproponowane przez rząd Rosji, w powiązaniu z V/O Stankoimport, Moskwa, Rosja. Rozporządzeniem (WE) nr 1100/2000 ⁽⁴⁾, wydanym w następstwie rewizji wygaśnięcia, Rada nałożyła ostateczne cła antydumpingowe na przywóz do Wspólnoty węgla krzemu („rozpatrywany produkt”) pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej (CHRL), Federacji Rosyjskiej (Rosja) i Ukrainy (Ukraina), a Komisja przedłużyła zobowiązanie przyjęte decyzją 94/202/WE dla spółki rosyjskiej „V/O Stankoimport”.
- (2) Stawka cła stosowanego do ceny netto franco granica Wspólnoty przed uiszczeniem opłat celnych jest ustalona w wysokości 23,3% na przywóz rozpatrywanego produktu pochodzącego z Rosji.
- (3) Stawka cła stosowanego do ceny netto franco granica Wspólnoty przed uiszczeniem opłat celnych jest ustalona w wysokości 24% na przywóz rozpatrywanego produktu pochodzącego z Ukrainy.

(6) Wszystkie zainteresowane strony znane Komisji, włącznie z przemysłem wspólnotowym, stowarzyszeniami producentów lub użytkowników we Wspólnocie, producentami eksportującymi w zainteresowanych państwach, importerami i ich stowarzyszeniami oraz odpowiednimi władzami w zainteresowanych państwach oraz zainteresowane strony w dziesięciu nowych Państwach Członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej z dniem 1 maja 2004 r. („UE10”) zostały poinformowane o wszczęciu dochodzenia i miały możliwość wyrażenia swoich poglądów na piśmie, przedstawienia informacji oraz dostarczenia odpowiedniej dokumentacji potwierdzającej w terminie wyznaczonym w zawiadomieniu o wszczęciu dochodzenia. Wszystkie strony zainteresowane, które wyraziły takie życzenie i wykazały, że istnieją przyczyny, dla których powinny zostać wysłuchane zostały wysłuchane.

(7) W związku z tym, swoje stanowiska przedstawiły następujące zainteresowane strony:

a) Stowarzyszenie producentów wspólnotowych:

— Rada Europejskiego Przemysłu Chemicznego (CEFIC)

b) Producent eksportujący:

— Zaporozhsky Abrasivny Combinat, Zaporozhye, Ukraina,

c) Exporter:

— V/O Stankoimport, Rosja

d) Producent:

— JSC Volzhsky Abrasive Works, Rosja

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 94 z 13.4.1994, str. 21 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1786/97 (Dz.U. L 254 z 17.9.1997, str. 6).

⁽³⁾ Dz.U. L 94 z 13.4.1994, str. 32

⁽⁴⁾ Dz.U. L 125 z 26.5.2000, str. 3

⁽⁵⁾ Dz.U. L 70 z 20.3.2004, str. 15

B. ROZPATRYWANY PRODUKT

- (8) Rozpatrywanym produktem jest ten sam produkt, który podlegał pierwotnemu badaniu, objęty pozycją CN 2849 20 00.
- (9) Proces produkcji węgliku krzemu odbywa się w taki sposób, że w jego wyniku uzyskuje się automatycznie różnorodny jakościowo węglik krzemu, który można podzielić na dwa podstawowe gatunki: krystaliczny i metalurgiczny. Gatunek krystaliczny, klasyfikowany dalej w typach czarnym i zielonym, jest normalnie wykorzystywany przy produkcji narzędzi ściernych, tarcz szlifierskich, wysokiej jakości produktów refrakcyjnych, wyrobów ceramicznych, materiałów plastikowych itp., natomiast gatunek metalurgiczny jest zazwyczaj wykorzystywany przy eksploatacji odlewni i wielkich pieców jako nośnik krzemowy. Podobnie jak w przypadku poprzednich dochodzeń, do celów obecnego dochodzenia oba gatunki przyjmuje się za jeden produkt.

C. WYNIKI DOCHODZENIA**I. W SPRAWIE WĘGLIKA KRZEMU POCHODZĄCEGO Z ROSJI****1. Stanowiska stron**

- (10) Rosyjski eksporter w związku z zobowiązaniem oświadczył, że wielkość przywozu, do którego stosuje się zobowiązanie została ustalona na podstawie sprzedaży dokonanej przez niego na rynek UE15, i że zatem to zobowiązanie powinno ulec zmianie, aby w odpowiedni sposób uwzględnić rynek UE25. Stwierdził on, że taki przegląd jest istotny w celu uniknięcia dyskryminacji na korzyść innych eksporterów rozpatrywanego produktu do UE.

2. Uwagi Państw Członkowskich

- (11) Państwa Członkowskie przedstawiły swoje uwagi i większość z nich popiera dostosowanie środków uwzględniając rozszerzenie.

3. Ocena

- (12) Na podstawie dostępnych danych i informacji dokonano analizy, która potwierdziła, że wielkości przywozu rozpatrywanego produktu z Rosji do UE10 była znaczna. Biorąc pod uwagę fakt, że wielkość przywozu, która jest przedmiotem obecnie obowiązującego zobowiązania została ustalona na podstawie przywozu do UE15, nie uwzględnia ona zwiększenia wielkości przywozu do UE25.

4. Wniosek

- (13) Uwzględniając powyższe, uznaje się, że biorąc pod uwagę rozszerzenie właściwe jest dostosowanie środków tak, aby zaspokoić dodatkowe wielkości przywozu na rynek UE10.

- (14) Początkowa wielkość przywozu, która jest przedmiotem zobowiązania dla UE15 została obliczona i ustalona na każdy kolejny rok w drugiej połowie bieżącego roku jako udział popytu wspólnotowego na podstawie ubiegłego, w stosunku do bieżącego roku. Zwiększenie wielkości przywozu na podstawie zobowiązania zostało obliczone za pomocą takiej samej metody.

- (15) Uznano zatem, że Komisja może przyjąć wniosek zmienionego zobowiązania odzwierciedlającego sytuację po rozszerzeniu oraz na podstawie metody opisanej w motywie 11.

II. W SPRAWIE WĘGLIKA KRZEMU POCHODZĄCEGO Z UKRAINY**1. Wnioski zainteresowanych stron w państwach eksportujących**

- (16) Władze ukraińskie i ukraiński producent eksportujący stwierdzili, że ich zwyczajowa wymiana handlowa z UE10 będzie poważnie zakłócona z powodu wysokiego poziomu ceł antydumpingowych i w konsekwencji rozszerzenia środków na UE10.

- (17) W szczególności, stwierdzili oni, że gwałtowna i wysoka podwyżka cen spowodowana wysokim poziomem ceł antydumpingowych powoduje, że produkt staje się niewspółmiernie drogi dla produkcji metalurgicznego brykietu.

2. Uwagi przemysłu wspólnotowego

- (18) Przedstawiciele przemysłu wspólnotowego oświadczyli, że nie będą się oni przeciwstawiali żadnym propozycjom wprowadzenia w okresie przejściowym środków tymczasowych, które nie wpłyną negatywnie na jego sytuację.

3. Uwagi Państw Członkowskich

- (19) Władze Republiki Czeskiej, Węgier i Republiki Słowackiej uznały, że szczególne przejściowe ustalenia powinny stosować się po rozszerzeniu do przywozu rozpatrywanego produktu z Ukrainy. Stwierdzono, że rozpatrywany produkt jest istotny dla przemysłowych użytkowników końcowych w UE10 ponieważ nie jest on produkowany w tych państwach.

- (20) Ponadto niektóre z tych władz uznały, że cła antydumpingowe powinny zostać zawieszono w stosunku do przywozu rozpatrywanego produktu pochodzącego z Ukrainy.

4. Ocena

- (21) Na podstawie dostępnych danych i informacji dokonano analizy, która potwierdziła, że wielkości przywozu rozpatrywanego produktu z Ukrainy do UE10 była znaczna w roku 2003.

- (22) Uznając, że rozpatrywany produkt jest istotny dla zwyczajowych przemysłowych użytkowników końcowych w UE10, a cło antidumpingowe jest relatywnie wysokie, uznano zatem, że w interesie Wspólnoty jest stopniowe dostosowywanie obecnie obowiązujących środków, w celu uniknięcia gwałtownego i nadmiernie negatywnego skutku dla wszystkich zainteresowanych stron.

5. Wniosek

- (23) Wszystkie te aspekty i interesy zostały wzięte pod uwagę oraz rozpatrzone jako całość. Wynika z tego, że nagłe zastosowanie istniejących środków miałyby negatywny wpływ na interesy importerów i użytkowników w UE10, gdyby nie zostały przyjęte na okres tymczasowy.
- (24) Natomiast, jak stwierdzili przedstawiciele przemysłu wspólnotowego, interesy tego przemysłu nie poniosłyby uszczerbku, jeżeli środki takie byłyby czasowo dostosowane z tego względu, że obecnie przemysł ten nie może w pełni zaspokoić zapotrzebowania klientów w UE10.
- (25) W takich okolicznościach, można dojść do wniosku, że w interesie Wspólnoty nie jest stosowanie istniejących środków bez ich przejściowego dostosowania. Jednakże takie dostosowanie w stosunku do przywozu rozpatrywanego produktu do UE10 nie powinno być takie, aby prowadzić do zagrożenia pożądanego poziomu ochrony handlu.
- (26) W tym celu zbadano różne sposoby najlepszej ochrony przemysłu wspólnotowego przed szkodliwym dumpingiem, biorąc jednocześnie pod uwagę interes wspólnotowy poprzez ograniczanie szoku gospodarczego wynikającego z ceł antidumpingowych dla zwyczajowych klientów w UE10 w okresie dostosowania gospodarczego w następstwie rozszerzenia.
- (27) Uznano, że można to osiągnąć poprzez udzielenie zezwolenia na przywóz zwyczajowych wielkości wywozowych z Ukrainy do UE10 bez cła antidumpingowego na okres przejściowy. W tym kontekście, wszelki wywóz do UE10 powyżej tych zwyczajowych wielkości wywozu będzie podlegał normalnym cłom antidumpingowym, podobnie jak wywóz do UE15.

6. Zobowiązanie

- (28) Po przeprowadzeniu oceny różnych opcji najlepszego sposobu utrzymania zwyczajowego wywozu do UE10 uznano, że najbardziej odpowiednim środkiem jest przyjęcie dobrowolnego zobowiązania od współpracujących stron wraz z pułapami ilościowymi. Zatem, zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, Komisja zasugerowała eksportującemu producentowi zobowiązanie i, w efekcie jeden eksportujący producent rozpatrywanego produktu w Ukrainie zaproponował zobowiązanie.
- (29) W tym kontekście, należy odnotować, że zgodnie z art. 22 lit. c) podstawowego rozporządzenia przy ustalaniu warunków zobowiązania wzięto pod uwagę szczególne okoliczności rozszerzenia. Tworzą one specjalny środek, ponieważ tworzą tymczasowy sposób dostosowania istniejących środków dla UE25.
- (30) Wielkości przywozowe („pułapy”) zostały zatem ustalone dla eksportujących producentów na Ukrainie, przy użyciu jako bazy ich zwyczajowej wielkości wywozu do UE10 w roku 2001, 2002 i 2003. Należy jednak odnotować, że nienormalna wyżka w wielkości wywozu do UE10 zaobserwowana w ciągu ostatnich kilku miesięcy roku 2003 i pierwszych miesięcy roku 2004 została odjęta od zwyczajowych wielkości przy ustalaniu pułapów.
- (31) Przy sprzedaży do UE10 zgodnie z własnymi zobowiązaniami eksportujący producenci, o których mowa wyrazili zgodę na utrzymanie swoich ogólnych zobowiązań w stosunku do klientów indywidualnych w UE10. Eksportujący producenci powinni mieć świadomość, że za możliwe do praktycznej realizacji uznawane są tylko te zobowiązania, w ramach sprzedaży objętej zobowiązaniem, które dotyczą utrzymania zwyczajowego handlu z ich klientami w UE10.
- (32) Eksportujący producenci powinni również zdawać sobie sprawę, że jeżeli okaże się że zasady handlu znacznie się zmieniły lub monitorowanie zobowiązania zostało utrudnione lub stało się niemożliwe Komisja, na podstawie zobowiązania, ma prawo wycofać zgodę na zobowiązanie spółki, co będzie skutkowało nałożeniem ostatecznego cła antidumpingowego określonego w rozporządzeniu (WE) nr 1100/2000 lub może dostosować poziom pułapów, lub może podjąć inne działania naprawcze.
- (33) Zatem, wszelkie zobowiązania ofertowe respektujące powyższe warunki mogą być zaakceptowane przez Komisję w drodze rozporządzenia Komisji.

D. ZMIANA ROZPORZĄDZENIA (WE) NR 1100/2000

- (34) W świetle powyższego, należy umożliwić, w przypadku zobowiązań zaakceptowanych przez Komisję w kolejnym rozporządzeniu Komisji, wyłączenie przywozu do wspólnoty dokonanego na podstawie warunków takich zobowiązań spod cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem (WE) 1100/2000 poprzez zmianę tego rozporządzenia.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Komisja może przyjąć wniosek w sprawie zmienionego zobowiązania zwiększającego wielkość przywozu, który podlega zobowiązaniu przyjętemu decyzją Komisji (94/202/WE) z dnia 9 marca 1994 r. w związku z przywozem węgla krzemu pochodzącego z Rosji. Zwiększenie takie jest obliczane przy użyciu takiej samej metody jak ta, która została użyta przy obliczaniu początkowych pułapów dla Wspólnoty 15 Państw Członkowskich. Początkowy pułap został obliczony i ustanowiony dla każdego następnego roku w drugiej połowie bieżącego roku jako udział w rzeczywistym popycie Wspólnoty na podstawie ubiegłego roku w stosunku do roku bieżącego.

2. Zatem, Komisja może odpowiednio zmodyfikować zobowiązanie.

Artykuł 2

Do art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1100/2000 dodaje się ustęp w brzmieniu:

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 maja 2004 r.

„4. Przywóz zgłoszony do dopuszczenia do swobodnego obrotu jest zwolniony z ceł antydumpingowych nałożonych w art. 1, pod warunkiem że przywożone towary zostały wyprodukowane przez spółki, od których Komisja przyjmuje zobowiązania i których nazwy są wymienione w odpowiednim rozporządzeniu Komisji, ze zmianami, oraz że zostały one przywiezione zgodnie z przepisami takiego rozporządzenia Komisji. Przywóz taki jest zwolniony z cła antydumpingowego pod warunkiem, że:

- a) towary zgłoszone i przedstawione organom celnym dokładnie odpowiadają produktowi opisanemu w art. 1,
- b) do zgłoszenia o dopuszczenie towarów do swobodnego obrotu, przedłożonego organom celnym Państwa Członkowskiego, załączono fakturę handlową zawierającą co najmniej informacje wymienione w załączniku; oraz
- c) towary zgłoszone i przedstawione organom celnym dokładnie odpowiadają opisowi na fakturze handlowej.”

Artykuł 3

Tekst zamieszczony w Załączniku do niniejszego rozporządzenia jest dodany do rozporządzenia (WE) nr 1100/2000.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

Le président

B. COWEN

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Następujące informacje są zamieszczane na fakturze handlowej towarzyszącej sprzedaży węgla krzemowego przez spółkę do Wspólnoty, która to sprzedaż jest przedmiotem zobowiązania:

1. Nagłówek »FAKTURA HANDLOWA TOWARZYSZĄCA TOWAROM OBJĘTYM ZOBOWIĄZANIEM«.
2. Nazwa spółki wymienionej w art. 1 rozporządzenia Komisji [WSTAWIĆ NUMER], która wystawia fakturę.
3. Numer faktury handlowej.
4. Data wystawienia faktury handlowej.
5. Dodatkowa pozycja TARIC, pod którym towary wymienione na fakturze mają zostać odprawione na granicy Wspólnoty
6. Dokładny opis towarów zawierający:
 - numer pozycji produktu (PCN) używanej do celów dochodzenia i zobowiązania (np. PCN 1, PCN 2 itd),
 - opis towarów w zrozumiałym języku, który odpowiada odpowiedniej pozycji PCN (np. PCN 1: PCN 2: itd),
 - numer kodu produktu spółki (CPC) (jeżeli znajduje zastosowanie),
 - pozycja CN,
 - ilość (podawana w tonach).
7. Opis warunków sprzedaży łącznie z:
 - ceną za tonę,
 - obowiązującymi warunkami płatności,
 - obowiązującymi warunkami dostawy,
 - całkowitymi upustami oraz zniżkami.
8. Nazwa spółki działającej w charakterze importera we Wspólnocie, na którą wystawiana jest bezpośrednio faktura handlowa towarzysząca towarom objętym zobowiązaniem.
9. Nazwisko pracownika spółki, który wystawił fakturę oraz podpisane oświadczenie podane poniżej:

»Ja niżej opisany(-a) zaświadczam, że sprzedaż w celu bezpośredniego wywozu do Wspólnoty Europejskiej towarów objętych niniejszą fakturą odbywa się w ramach i na warunkach zobowiązania złożonego przez (spółkę) i przyjętego przez Komisję Europejską na podstawie rozporządzenia [WSTAWIĆ NUMER]. Oświadczam, że informacje zawarte w niniejszej fakturze są pełne i prawidłowe.«
